

مسائل و مشکلات استاندارد اجباری کالاهای وارداتی چیست؟

دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، به منظور حفظ منافع حرفه‌ای اعضا و دست‌اندرکاران عرصه‌های گوناگون بازرگانی بین‌المللی و بهره‌گیری بهینه از توان کارشناسی موجود در بدنه کمیسیون‌های تخصصی و خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی، اقدام به برگزاری نشست‌های پرسش و پاسخ برای گشایش مشکلات ایجاد شده کرده است.

اینک این دفتر، سیزدهمین نشست پرسش و پاسخ خود را با حضور «محمد صالح ذوقی»، «مجید زند میرآلود»، «نزهت منتظری»، «پیمان پیرایش» و «نیره پیروز بخت»، به ترتیب مدیر ارشد و مشاور عالی دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC و رئیس گروه بازرسی، مدیر و معاون دفتر بازرسی کالا امور صادرات و واردات اداره کل استاندارد تهران، با موضوع «مسائل و مشکلات استاندارد اجباری کالاهای وارداتی» در روز چهارشنبه، ۱۰ مهر ماه سال ۱۳۹۲، در ساعت ۱۴ لغایت ۱۶ در سالن اجتماعات طبقه سوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران (خیابان خالد اسلامبولی (وزرا) شماره ۸۲- مقابل کوچه ۲۱) برگزار می‌نماید.

شایان ذکر است ثبت نام رایگان بوده و از طریق فاکس انجام می‌گیرد. لذا، علاقه‌مندان می‌بایست نام و سمت خود را همراه با امضای معتبر روی سربرگ درج و به شماره ۸۸۷۲۸۰۷۷ ارسال نمایند. توجه: حداکثر ظرفیت پذیرش ۲۵ نفر است.

در این شماره می‌خوانید:

- پاسخ مطلوب ICC به بیانیه نهایی G20
- مسائل و مشکلات استاندارد اجباری کالاهای وارداتی چیست؟
- تازه‌های نشر ICC
- در نشست کمیسیون اقتصاد دیجیتال چه گذشت؟
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- فراخوان ثبت‌نام در «سمینار قراردادهای بازرگانی بین‌المللی»
- معرفی کتاب: «مقررات روتردام»

وبسایت کمیته ایرانی ICC: WWW.ICC-IRAN.COM

پاسخ مطلوب ICC به بیانیه نهایی G20

برخلاف تصور بسیاری از افراد از عدم موفقیت اجلاس سران گروه ۲۰ سنت‌پترزبورگ، به دلیل بن‌بست موجود در سوریه، این اجلاس به خوبی برگزار شد. اجلاس مذکور، بر اهداف اقتصادی مشترک تمرکز کرد تا از طریق رشد پایدار و اشتغال‌زایی، تعادلی دوباره را در اقتصاد جهانی پدید آورد.

اعلامیه گروه ۲۰ به منظور دستیابی به توافق‌نامه تسهیل تجارت در کنفرانس وزرای سازمان تجارت جهانی (در ماه دسامبر) در میان تعهدات دقیق تعیین شده است. بر طبق مطالعه اخیر اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، که توسط موسسه پیترسون انجام شده است، این توافق‌نامه مستقل می‌تواند تولید ناخالص داخلی (GDP) را سالانه تا ۹۶۰ میلیارد دلار آمریکا افزایش داده، سود حاصل از صادرات جهانی را به یک تریلیون دلار آمریکا رسانده و ۲۱ میلیون شغل جدید را ایجاد کند.

داستان ناگفته سنت‌پترزبورگ حکایت از پیشرفتی مداوم دارد. این پیشرفت از جلسات رهبران گروه ۲۰ پیرامون دستورکار اقتصادی مشترک حاصل شده تا رشد پایدار را افزایش داده و اشتغال‌زایی را رونق دهد.

ژان گای کریر (Jean-Guy Carrier)، دبیرکل ICC گفت: «ماهیت حقیقی و سیاست عمیق نظارتی در بیانیه سران گروه ۲۰ گنجانده شده که شاهدهی بر اجلاس سالانه است. اجلاس مذکور، بخش آشکار از یک فرآیند مداوم، مشارکتی و سازنده می‌باشد که از زمان آغاز به کار گروه ۲۰ در سال ۲۰۰۹ تکامل یافته است.»

فعالیت انجام گرفته توسط مقامات گروه ۲۰ در طول سال گذشته منجر به انعقاد توافق‌نامه‌هایی در تجارت، تامین مالی تجاری، حمایت‌گرایی، مالیات، مبارزه با فساد و دیگر اقدامات مرتبط با دستور کار کسب و کار جهانی شده است.

رهبران گروه ۲۰ به ارزش بیانیه‌های خود دلگرم هستند و نکاتی را در مورد برنامه کاری خود به رهبران کسب و کار ارائه می‌دهند. هارولد مک گرو (Harold (Terry))، رئیس McGraw III (McGraw III)، رئیس ICC، مارکوس والنبرگ (Marcus Wallenberg)، رئیس گروه مشورتی ICC به گروه ۲۰ و آلیاندرو رامیرز (Alejandro Ramirez)، مدیر اجرایی شرکت Cinepolis مکزیکی و کریر در میان اعضای هیئت رئیسه ICC هستند که در این جلسه شرکت کردند.



در طی این جلسه، رئیس جمهور فرانسه، فرانسوا اولاند (Francois Hollande)، خطاب به رهبران کسب و کار گفت: «توافقات بین دولت‌های گروه ۲۰، اهدافی چون رشد اقتصادی و اشتغال‌زایی را، به ویژه برای جوانان، به همراه دارد. همچنین علائمی قوی را در تجارت ارائه داده‌ایم و منافع مشترک برای انجام توافقات وجود دارد.»

صدراعظم آلمان، آنگلا مرکل (Angela Merkel)، تاکید کرد با اقدامات مستدل که در مبارزه با حمایت‌گرایی می‌شود موافق است. وی افزود حمایت‌گرایی بدترین دشمن اشتغال‌زایی و رشد است. رئیس کمیسیون اروپایی، خوزه مانوئل باروسو (José Manuel Barroso)، بر اهمیت گسترش وقفه در اقدامات حمایت‌گرایانه تا سال ۲۰۱۶ و توافق گروه ۲۰ در «انجام معامله» حین کنفرانس وزرای WTO در ماه دسامبر در شهر بالی تاکید کرد.

کریر افزود: «چندین سال است که توصیه‌های سیاستی در مورد مسائل مذکور به گروه ۲۰ افزایش یافته است. این توصیه‌ها، کسب پیشرفت و دریافت تائید از رهبران گروه ۲۰ پیرامون نقش مهم کسب و کار ۲۰ می‌باشد. بخش ویژه برای شرکای اجتماعی در چارچوب اجلاس سران گروه ۲۰ برگزار شد که توسعه‌ای قابل توجه را در گفت‌وگویی در حال انجام میان دولت و کسب و کار در گروه ۲۰ ارائه می‌دهد که از زمان حمایت کره از این گفت‌وگو برای اولین اجلاس کسب و کار ۲۰ در سال ۲۰۱۰ آغاز شده است.»

تجارت

حمایت‌گرایی مزایای تجارت را تضعیف کرده و بنابراین ICC همیشه از گروه ۲۰ خواسته است تا اقدامات حمایت‌گرایانه تجاری و همچنین دیگر موانع در آزادسازی تجارت را از بین ببرد. برای این منظور، ICC خشنود است که سران گروه ۲۰ توافق توقف فعالیت تا سال ۲۰۱۶ را تمدید کرده‌اند. ICC از تمامی سران گروه ۲۰ خواسته است تا توافق تسهیل تجارت WTO را در نهمین کنفرانس وزرای WTO^۲، که در دسامبر ۲۰۱۳ در بالی برگزار شد، نهایی سازند.

سرمايه‌گذاري

در حالی که ICC با شناخت سران گروه ۲۰ درباره «نقش اساسی در سرمايه‌گذاري طولاني‌مدت برای اشتغال‌زایی و رشد پایدار، به اندازه اهمیت ایجاد شرایطی مناسب برای تامین مالی طولانی‌مدت برای سرمايه‌گذاري، شامل زیرساخت‌ها و بنگاه‌های کوچک و متوسط (SMEs)^۳، تشویق شده است؛ بایستی اقدامات بیشتری انجام گیرد تا کاهش در سرمايه‌گذاري مستقیم خارجی پس از رکود در اقتصاد جهانی رسیدگی شده و شرایط سرمايه‌گذاري اساسی و تامین مالی پروژه‌های طولانی‌مدت بهبود یابد. کشورهای عضو گروه ۲۰، چارچوبی چندجانبه و استاندارد برای سرمايه‌گذاري ایجاد کردند. این کشورها بر پایه

توصیه‌های ICC برای سرمایه‌گذاری بین‌المللی می‌توانند به ترمیم جریان‌های سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی به اندازه ۲۵ درصد کمک کرده و موانع حرکت سرمایه بخش خصوصی را مورد توجه قرار دهند.

مبارزه با فساد

ICC از قبول نقش رهبری گروه ۲۰ قدردانی کرد. چراکه گروه ۲۰ در این زمینه می‌تواند به ایفای نقش بپردازد و عزم و اراده آن شفافیت را افزایش داده و شکاف‌های اجرا و پیاده‌سازی را پر کند. ICC از رهبران گروه ۲۰ می‌خواهد تا همچنان به تعهدات خود در تصویب کنوانسیون سازمان ملل متحد در برابر فساد (UNCAC)^۴ متعهد باشند. کنوانسیون مذکور، می‌تواند منجر به ریشه‌کن کردن یک تریلیون دلار ایالات متحده آمریکا رشوه شده و افزایش یک درصدی را در رشد اقتصادی در کشورهای در حال توسعه و افزایش ۵ درصدی در سرمایه‌گذاری را به دنبال داشته باشد.

مالیات

ICC از تایید گروه ۲۰ از طرح اقدامات ارائه شده از سوی سازمان توسعه و همکاری‌های اقتصادی (OECD)^۵ استقبال کرد. این طرح، مجموعه‌ای از اقدامات داخلی و بین‌المللی را به منظور رسیدگی به مشکلات استهلاک سرمایه و مشارکت در سود (BEPS)^۶ شناسایی می‌کند. ICC ضمن موافقت با یافته‌های به دست آمده از گزارش OECD، بر لزوم رسیدگی به مشکلات ناخواسته و مضاعف غیرمالیاتی توسط دولت‌ها تاکید کرد.

انرژی

ICC از توجه کشورهای گروه ۲۰ به مسائل مهم، مرتبط با انرژی‌های فرامرزی و چالش به وجود آمده ناشی از تغییر شرایط، خشنود است. این امر از دستورکار مبسوط کارگروه توسعه پایدار انرژی (ESWG)^۷ استقبال کرده و ESWG را به تداوم همکاری با سازمان‌های بین‌المللی مرتبط با توسعه پایدار، انرژی پاک و بهره‌وری انرژی تشویق می‌کند.

تعامل با فعالین کسب و کار

ICC اهمیتی به‌سزا را به تداوم وصول اطلاعات مرتبط با کسب و کار به دستورکار گروه ۲۰ قائل شد. جلسه ویژه «شرکای اجتماعی» و تعامل رسمی با رهبران کسب و کار بر بهبود مداوم در گفت‌وگوی میان کسب و کار و دولت در گروه ۲۰ تاکید دارد، که از زمان حمایت کره در اولین اجلاس کسب و کار ۲۰ در سئول (سال ۲۰۱۱) آغاز شده است. اما گروه ۲۰ می‌تواند اقدامات بیشتر را در روند تخصصی کسب و کار انجام دهد. ICC گروه ۲۰ را تشویق می‌کند تا به طور منظم‌تری کسب و کار به این روند دعوت کند، چرا که گروه ۲۰ مخاطبی همیشگی برای کسب و کار بین‌المللی بوده و ICC به حمایت و پیاده‌سازی این امر شهره است.

۱ GDP: Gross Domestic Product

۲ WTO: World Trade Organization

۳ SMEs: small- and medium-sized enterprises

۴ UNCAC: UN Convention against Corruption

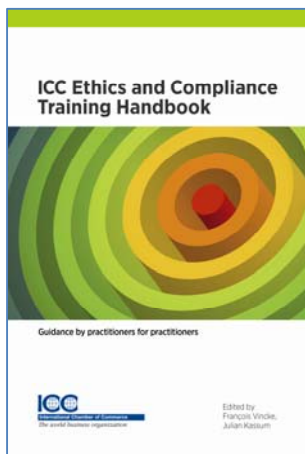
۵ OECD: Organisation for Economic Cooperation and Development

۶ BEPS: base erosion and profit sharing

۷ ESWG: Energy Sustainability Working Group

تازه‌های نشر ICC

کتاب راهنمای آموزش اخلاق و پیروی از قوانین ICC ICC Ethics and Compliance Training Handbook



نشریه شماره E ۷۴۱ اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)

شابک 978-92-842-0176-1

بها: ۶۵ یورو

این کتاب، ابزار جدید و کاربردی ICC برای مبارزه با فساد است که اوایل ماه نوامبر امسال منتشر خواهد شد. محور اصلی کتاب، بیان مجموعه چالش‌های فراروی شرکت‌های بزرگ، کوچک و متوسط (SMEs) و ارائه شیوه‌های عملی رویارویی با این چالش‌ها با توجه به اصول طرح پیروی از قوانین شرکتی (Corporate Compliance programme) است. این راهنما اساساً یک ابزار آموزشی به شمار می‌رود و از این حیث در میان مقالات منتشر شده در حوزه مبارزه با فساد و رقابت عادلانه متمایز می‌باشد. کتاب آموزش اخلاق و پیروی از قوانین ICC می‌تواند به عنوان یک مرجع معتبر برای مدیران، حقوقدانان و متخصصین درگیر با مسائل ضد فساد و شیوه‌های ضد رقابتی، مورد بهره‌برداری قرار گیرد.

کتاب دو زبانه فرانسوی – انگلیسی مقررات متحدالشکل خرید دین ICC

Bilingual French-English version of the Uniform Rules for Forfeiting



نشریه شماره EF ۸۰۰ اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)

شابک 978-92-842-0192-1

بها: ۳۰ یورو

این نشریه، نسخه دو زبانه فرانسوی – انگلیسی کتاب ICC با عنوان مقررات متحدالشکل خرید دین موسوم به URF 800 است. خرید دین شکلی از زنجیره تامین مالی است که در تعدادی از ابزارهای بازرگانی بین‌المللی مانند اعتبار اسنادی، برات، سفته و دیگر مکانیسم‌های تامین مالی از آن استفاده می‌شود. اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) پس از سه سال کار مداوم توسط گروه منتخب کمیسیون بانکی و با همکاری مجمع بین‌المللی خرید دین (IFA) ضوابط متحدالشکلی برای خرید دین تدوین نمود. این مقررات در اولین روز سال ۲۰۱۳ توسط ICC منتشر شد. مقررات جدید برای بازار اولیه و بازار ثانویه هر دو تدوین شده و برای سهولت کاربران مدل‌هایی از توافقنامه‌های بازار اولیه و ثانویه نیز ارائه شده است. پیش‌بینی تضمین‌های لازم برای مسئول شناختن طرفین در هر دو بازار اولیه و ثانویه نیز در مقررات وجود دارد.

مطالعه این کتاب به صادرکنندگان و واردکنندگان، بازرگانان، مدیران شرکت‌ها، کارشناسان بانک‌ها و بیمه‌ها، وکلا و حقوقدانان پیشنهاد می‌گردد.

اطلاعات بیشتر در مورد انتشارات ICC در نشانی اینترنتی www.iccbooks.com در دسترس علاقه‌مندان قرار دارد.

در نشست کمیسیون اقتصاد دیجیتال چه گذشت؟

کمیسیون اقتصاد دیجیتالی کمیته ایرانی ICC، به ریاست «احمد عبدالله زاده»، دبیر کمیسیون مربوطه، در تاریخ ۱۳۹۲/۰۷/۰۲ جلسه‌ای یک روزه را با حضور مدیران انفورماتیک بانک‌ها، شرکت‌های بیمه و بخش خصوصی برگزار کرد.

جلسه مذکور، به منظور حمایت از اقدامات دولت، در دو زمینه رونق کسب و کار مبتنی بر بستر الکترونیکی و تسهیل زیر ساختی اقتصاد دیجیتالی تشکیل شد. در نهایت، اعضای کمیسیون به ارائه نظرات و پیشنهادات اجرایی خود در دو بخش رونق کسب و کار در زمینه IT و تسهیل زیر ساختی اقتصاد دیجیتالی پرداختند.

مشروح نظرات و پیشنهادات اجرایی به شرح زیر است:

۱. رونق کسب و کار در زمینه IT

- ۱-۱ تسهیل استفاده از اماکن مسکونی برای کسب و کار IT
- ۲-۱ معافیت مالیاتی برای درآمدهای متکی بر پرداخت‌های الکترونیکی به عنوان دوران تنفس
- ۳-۱ تمدید معافیت یا ایجاد تسهیلات مالیاتی برای کسب و کار در زمینه IT
- ۴-۱ ایجاد ساز و کار مناسب جهت تسهیل در تایید اجناس وارداتی IT از نظر بهاء و استاندارد در گمرک
- ۵-۱ کاهش بهای دسترسی به شبکه داده‌ها
- ۶-۱ تهیه فهرست محصولات IT مشمول دریافت یارانه برای تولیدکنندگان
- ۷-۱ کاهش هزینه‌های گمرکی برای محصولات IT
- ۸-۱ تهیه فهرست عرصه‌های ممنوعه برای ورود دولت جهت حمایت از بخش خصوصی در زمینه IT
- ۹-۱ بازنگری آیین نامه ارزیابی توانایی پیمانکاران و مشاوران IT

۲. تسهیل زیر ساختی اقتصاد دیجیتالی

- ۱-۲ شفاف‌سازی و اجرایی نمودن ملاحظات حقوقی در معاملات الکترونیکی
 - ۲-۲ تهیه روش و فعال نمودن بیمه تراکنش‌های معاملات الکترونیکی
 - ۳-۲ تخصیص بودجه پشتیبان برای بازگرداندن خسارات معاملات الکترونیکی
 - ۴-۲ تهیه آیین نامه تسهیلات ضمانت نامه برای پیمانکاران IT از طریق تامین بودجه تخمینی کمیسیون اقتصاد دیجیتالی
- این کمیسیون برای انجام بخش‌های فوق در حد مشاوره یا اجرا، اعلام آمادگی می‌نماید.

اخبار کمیته ایرانی ICC

کمیسیون امور حقوقی و داوری برگزار می‌کند

کمیسیون امور حقوقی و داوری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در روز شنبه مورخ ۱۳۹۲/۰۷/۱۳ ساعت ۱۰ صبح، نشستی را به ریاست دبیر کمیسیون مربوطه، «محسن محبی» در دبیرخانه کمیته ایرانی (به آدرس خیابان طالقانی، جنب سفارت سابق آمریکا، کوچه ۱۵ خرداد، پلاک ۶، طبقه اول) تشکیل جلسه می‌دهد.

اهم مطالب مطرح در این نشست به شرح ذیل است:

۱. نهایی کردن قرارداد ترن کی (آقای شید)
۲. نهایی کردن شرط محرمانگی (آقای دکتر ایزانلو)
۳. موضوعات قابل بحث در سمینار تحریمها
۴. ارزیابی موافقتنامه‌های دوجانبه حمایت و تشویق از سرمایه‌گذاری
۵. عضویت در کارگروه‌های ICC پاریس
۶. پیگیری موضوعات قبلی



فراخوان ثبت‌نام در «سمینار قراردادهای بازرگانی بین‌المللی»

سمینار قراردادهای بازرگانی بین‌المللی (با تاکید بر قراردادهای خرید و فروش)

International Commercial Contracts - Sales Contract

۲۱ مهرماه ۱۳۹۲



قرارداد، قانون طرفین است و روابط ایشان را تنظیم می‌کند. در عرصه بین‌المللی، قراردادهای از اهمیت بیشتری برخوردارند. خارجی بودن طرف قرارداد، انعقاد یا اجرای قرارداد در خارج از محل اقامت طرفین، موضوع قراردادهای و معاملات بین‌المللی، روش‌های پرداخت بین‌المللی و نیز استفاده از قراردادهای نمونه یا استاندارد، مسایلی را مطرح می‌کنند که بررسی و حل و فصل آنها احتیاج به اطلاعات بیشتر و آشنایی گسترده‌تر شرکت‌های تجاری و بازرگانان با این مسائل دارد.

از این رو، کمیسیون امور حقوقی و داوری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «قراردادهای بازرگانی بین‌المللی با تاکید بر قراردادهای خرید و فروش» برگزار نماید.

- سخنرانان: محسن محبی، محمد صالح ذوقی
- زمان: یکشنبه، ۲۱ مهرماه ۱۳۹۲ ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۱,۲۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۵۰۰,۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ سه‌شنبه ۱۶ مهر ماه ۱۳۹۲ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۲۰۹/۳۰ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه سمینار و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی ICC (www.icc-iran.org)، بخش آموزش، در دسترس می‌باشد. همچنین علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه به بخش ثبت‌نام آنلاین در سایت فوق نام‌نویسی نمایند.

«کنوانسیون سازمان ملل متحد در مورد قراردادهای حمل بین‌المللی کلی و یا جزئی کالا از طریق دریا»



کتاب «کنوانسیون سازمان ملل متحد در مورد قراردادهای حمل بین‌المللی کلی و یا جزئی کالا از طریق دریا» مشهور به «مقررات روتردام» با ترجمه «محسن میر محمد صادقی» از سوی کمیته ایرانی ICC منتشر شد.

کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC در راستای انجام رسالت و وظایف خود در توزیع و اشاعه جدیدترین اطلاعات بازرگانی بین‌المللی و افزایش سطح آگاهی دست‌اندرکاران و استفاده‌کنندگان از این بازار و با توجه به آخرین تغییرات حاصله در کنوانسیون حمل و نقل بین‌المللی، ترجمه «مقررات روتردام» به عنوان جدیدترین مقررات حمل و نقل بین‌المللی چندوجهی را در دستور

کار خود قرار داده و با بهره‌گیری از کمک همه جانبه کارشناسان و خبرگان صنعت حمل و نقل بین‌المللی، این مهم را به انجام رساند.

پیش‌نویس مقررات روتردام موسوم به Maritime Plus در خلال بحث و مذاکرات بین دولت‌های عضو سازمان ملل متحد به مدت ۱۰ سال در کمیسیون قوانین تجارت سازمان ملل متحد (UNCITRAL) تهیه و تدوین گردیده و در دسامبر ۲۰۰۸ به تصویب مجمع عمومی سازمان ملل متحد رسید. پس از نهایی شدن طی مراسمی در سپتامبر ۲۰۰۹ در روتردام هلند تحت عنوان کنوانسیون قراردادهای حمل بین‌المللی کلی یا جزئی کالا از طریق دریا در ۱۸ فصل و ۹۶ ماده به امضاء تعدادی از نمایندگان کشورهای عضو رسید. کنوانسیون قرارداد حمل و نقل بین‌المللی کلی یا جزئی کالا از طریق دریا چهارمین مجموعه مقررات بین‌المللی دریایی است.

این مقررات به منظور تقنینی نمودن قرارداد حمل برای دو بخش حمل بین‌المللی دریایی کالا و حمل بین‌المللی چندوجهی کالا زمانی که شاخه دریایی نیز داشته باشد، تدوین گردیده است. تمامی مواد این کنوانسیون به همراه متن انگلیسی آن برای استفاده و ملاحظه کسانی که مایلند به متن انگلیسی نیز دسترسی داشته باشند، عیناً چاپ شده است.

 **Iran**
International Chamber of Commerce
The world business organization
Weekly Bulletin
Tel: +9821-88306127
+9821-88317783
Fax: +9821-88308330
E-mail: info@icc-iran.com

بولتن هفتگی
کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی
تهیه و تنظیم: روابط عمومی کمیته ایرانی ICC
تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷-۸۸۳۱۷۷۸۳-نمابر: ۸۸۳۰۸۳۳۰
پست الکترونیکی: info@icc-iran.com